

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verzezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verzezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 163

187e JAARGANG

JEUDI 22 JUNI 2017
DEUXIEME EDITION

DONDERDAG 22 JUNI 2017
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Région wallonne

Waals Gewest

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Waalse Overheidsdienst

24 MAI 2017. — Arrêté ministériel précisant le contenu, la forme et les modalités d'information obligatoires aux acheteurs de produits contenant du glyphosate, p. 67810.

24 MEI 2017. — Ministerieel besluit tot bepaling van de inhoud, de vorm en de verplichte modaliteiten tot informatieverstrekking aan de kopers van producten die glyfosaat bevatten, bl. 67816.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. MAI 2017 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung des Inhalts, der Form und der einzuhaltenden Modalitäten für die Information der Käufer von Glyphosat enthaltenden Produkten, S. 67813.

*Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

30. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Ernennungsbedingungen für das Amt eines Generaldirektors und eines Finanzdirektors in den Gemeinden des deutschen Sprachgebiets, S. 67819.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

30 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement fixant les conditions de nomination à la fonction de directeur général et de directeur financier dans les communes de la région de langue allemande, p. 67820.

30 MEI 2017. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming in het ambt van directeur-generaal en in het ambt van financieel directeur in de gemeenten van het Duitse taalgebied, bl. 67822.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

30. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Inkrafttretens von Artikel L1124-21 § 1 des Kodex der Lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, S. 67823.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

30 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement fixant l'entrée en vigueur de l'article L1124-21, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, p. 67824.

30 MEI 2017. — Besluit van de Regering houdende vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikel L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, bl. 67824.

Autres arrêtés*Gouvernements de Communauté et de Région***Andere besluiten***Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

31. MäRZ 2017 — Erlass der Regierung zur Bestellung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2018-2021 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 67825.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

31 MARS 2017. — Arrêté du Gouvernement portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2018-2021 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone, p. 67826.

31 MAART 2017. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2018-2021 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 67827.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

4. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 13. März 2014 zur Bestellung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Rates für Erwachsenenbildung, S. 67828.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

4 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 13 mars 2014 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil pour la formation des adultes, p. 67828.

4 MEI 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 13 maart 2014 houdende aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Raad voor Volwassenenvorming, bl. 67829.

Avis officiels

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. — Successions en déshérence, p. 67830.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschappen, bl. 67830.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2017/12683]

**24 MAI 2017. — Arrêté ministériel précisant le contenu,
la forme et les modalités d'information obligatoires aux acheteurs de produits contenant du glyphosate**

Le Ministre de l'Environnement,

Vu le décret du 10 juillet 2013 instaurant un cadre pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable et modifiant le Livre I^{er} du Code de l'Environnement, le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et le décret du 12 juillet 2001 relatif à la formation professionnelle en agriculture, les articles 4/1 et 4/2, insérés par le décret du 20 octobre 2016;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2017 interdisant l'utilisation de produits phytopharmaceutiques contenant du glyphosate, l'article 3;

Considérant l'obligation d'informer les acheteurs de produits phytopharmaceutiques à base de glyphosate ou contenant du glyphosate de l'interdiction d'utilisation, mais également des risques de l'utilisation pour l'environnement, la santé humaine et la conservation de la nature;

Considérant que le Ministre de l'Environnement est habilité à arrêter le contenu, la forme et les modalités d'information obligatoires aux acheteurs,

Arrête :

Article 1^{er}. La brochure annexée au présent arrêté constitue l'information minimum à fournir visée à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2017.

Art. 2. La brochure visée à l'article premier doit être fournie lors de chaque vente, à un acheteur non-professionnel, de produits phytopharmaceutiques à base ou contenant du glyphosate, au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2017.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à sa date de publication.

Namur, le 24 mai 2017.

C. DI ANTONIO

La réglementation

La Directive 2009/128/CE prévoit un cadre d'action pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable partout en Europe.

En Wallonie, un décret instaurant un cadre pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable a été voté en juillet 2013 et modifié en octobre 2016. Cette modification a rendu possible l'interdiction d'application de pesticides lorsque ceux-ci contiennent des substances actives qui représentent un risque pour la protection de l'environnement, pour la santé humaine ou pour la conservation de la nature.

Sur cette base et compte tenu des incertitudes scientifiques et du principe de précaution, le Gouvernement wallon a décidé de mesures particulières pour les produits phytopharmaceutiques contenant du glyphosate.

Les mesures pour les utilisateurs non professionnels sont :

- Interdiction d'usage sur l'ensemble du territoire wallon à dater du 1^{er} juin 2017 ;
- Obligation d'information aux candidats acheteurs par un personnel formé disposant d'une phytolice et interdiction de la vente en libre-service.

En Wallonie, l'ensemble des produits contenant du glyphosate est visé par cette interdiction.

Éliminez vos produits et leurs emballages sans risque pour l'environnement

Éliminez les produits phytopharmaceutiques si :

- leur usage est interdit
- l'agrégation n'est plus valable
- l'étiquette est illisible ou absente
- l'emballage est déchiré ou abîmé
- la date de péremption est dépassée



Ces **produits** et leurs **emballages**, **même** lorsqu'ils sont **vides**, doivent être rassemblés dans un récipient étanche et **portés au recyclage**.

Vous trouverez le recyclage le plus proche de chez vous sur cette page: www.copidec.be/all-pac

Ces produits ne peuvent être mis ni à la poubelle, ni dans les sacs PMC, ni dans les égouts et les WC, ni avec les papiers/cartons.

Information obligatoire en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2017 interdisant l'utilisation de produits phytopharmaceutiques contenant du glyphosate.

L'USAGE DES PRODUITS A BASE DE GLYPHOSATE INTERDIT AUX PARTICULIERS

environnement.wallonie.be/pesticides



Wallonie
environnement
SPW

Motivation

Le glyphosate présente des risques pour la protection de l'environnement, pour la santé humaine et pour la conservation de la nature.

L'importance de ces risques fait l'objet d'études et d'avis scientifiques contradictoires, y compris par les institutions officielles internationales et européennes.

Le 20 mars 2015, le Centre international de recherche sur le cancer, instance de référence auprès de l'Organisation Mondiale de la Santé, a classé le glyphosate comme « probablement cancérigène pour l'homme ».

L'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) et l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA) ont tous deux émis un avis divergent.

Dans le doute et répondant à la résolution du Parlement wallon du 22 juin 2016 visant à définir une stratégie de suppression du glyphosate en Wallonie, le **Gouvernement a décidé d'appliquer le principe de précaution.**

Cette décision fait primer la santé et l'environnement sur les intérêts commerciaux et économiques.

Quelles alternatives ?

Le désherbage manuel ou mécanique (brosse, binette, sarcloir, débroussailluse, tondeuse...), le désherbage thermique, l'utilisation de plantes couvre-sol ou le paillage sont autant de méthodes respectueuses de l'environnement à mettre en œuvre pour entretenir les extérieurs.

L'entretien des espaces extérieurs doit être pensé dès leur conception (choix des revêtements, des plantes...) afin de favoriser l'efficacité des techniques alternatives.

Une fiche informative est disponible à cette adresse www.adalia.be/plantes-indesirables

Attention aux fausses alternatives !

L'utilisation de sel, de vinaigre et d'eau de Javel pour désherber le trottoir est interdite. Certains de ces produits ne sont pas sans risque pour l'environnement et pour la santé.

Le Programme wallon de réduction des pesticides (PWRP)



Il reprend les mesures qui permettront d'atteindre les objectifs de réduction des risques liés aux pesticides définis par la directive Européenne.

La mise en œuvre de ce programme se traduira notamment : par une gestion des espaces publics sans produits phytomacéutiques, par le renforcement de la protection des eaux de surface et souterraines contre la contamination par les pesticides, par une protection spécifique des publics les plus vulnérables aux pesticides (enfants, femmes enceintes, malades, personnes âgées).

Pour plus d'information: environnement.wallonie.be/pesticides

Des organismes soutenus par la Wallonie pour vous accompagner !



Adalia forme, informe et conseille les particuliers sur les alternatives aux pesticides
+32(0)4 250 95 82
www.adalia.be



Le Comité régional PHYTO informe sur la législation relative aux produits phytosanitaires et les aspects scientifiques.
+32(0)10 47 37 54
www.crp.phyto.be



ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2017/12683]

24. MAI 2017 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung des Inhalts, der Form und der einzuhaltenden Modalitäten für die Information der Käufer von Glyphosat enthaltenden Produkten

Der Minister für Umwelt,

Aufgrund des Dekrets vom 10. Juli 2013 über einen Rahmen für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden und zur Abänderung des Buches I des Umweltgesetzbuches, des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe und des Dekrets vom 12. Juli 2001 über die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft, Artikel 4/1 und 4/2, eingefügt durch das Dekret vom 20. Oktober 2016;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2017 zum Verbot der Verwendung von Glyphosat enthaltenden Pflanzenschutzmitteln, Artikel 3;

In Erwägung der Pflicht, die Käufer von Pflanzenschutzmitteln auf Glyphosatbasis, oder die Glyphosat enthalten, über das Verwendungsverbot, aber auch über die Risiken ihrer Verwendung für die Umwelt, die menschliche Gesundheit oder die Erhaltung der Natur zu informieren;

In der Erwägung, dass der Minister für Umwelt befugt ist, den Inhalt, die Form und die einzuhaltenden Modalitäten für die Information der Käufer festzulegen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die als Anhang zum vorliegenden Erlass beigefügte Broschüre stellt die Mindestinformation dar, die nach Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2017 zu liefern ist.

Art. 2 - Die in Artikel 1 genannte Broschüre ist bei jedem Verkauf an einen nicht-professionellen Käufer von Pflanzenschutzmitteln auf Glyphosatbasis, oder die Glyphosat enthalten, im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2017 zu übergeben.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

Namur, den 24. Mai 2017

C. DI ANTONIO

Vorschriften

Die Richtlinie 2009/128/EG sieht einen Aktionsrahmen für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden überall in Europa vor.

In der Wallonie wurde im Juli 2013 ein Dekret über einen Rahmen für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden verabschiedet und im Oktober 2016 abgeändert. Diese Abänderung hat es ermöglicht die Verwendung von Pestiziden zu verbieten, wenn sie aktive Wirkstoffe enthalten, die Risiken für den Schutz der Umwelt, die menschliche Gesundheit und die Erhaltung der Natur darstellen.

Auf dieser Grundlage und unter Berücksichtigung der wissenschaftlichen Unsicherheiten und des Vorsorgeprinzips hat die Wallonische Regierung besondere Maßnahmen für Glyphosat enthaltene Pflanzenschutzmittel beschlossen.

Maßnahmen für nicht-berufliche Verwender:

- Die Verwendung wird auf dem gesamten Hoheitsgebiet der Wallonie ab dem 1. Juni 2017 verboten;
- Potentielle Käufer müssen durch über eine Phytolizenz verfügendes Personal informiert werden und der freie Verkauf wird verboten.

In der Wallonie sind alle Glyphosat enthaltenden Produkte von diesem Verbot betroffen.

Entsorgen Sie ihre Produkte und deren Verpackungen ohne Gefahr für die Umwelt

Entsorgen Sie die Pflanzenschutzmittel, wenn:

- ihre Verwendung verboten ist;
- die Zulassung nicht mehr gültig ist;
- das Etikett unleserlich oder nicht vorhanden ist;
- die Verpackung zerrissen oder beschädigt ist;
- das Verfallsdatum abgelaufen ist;



Diese **Produkte** und deren **Verpackungen** müssen, auch wenn sie leer sind, in einem wasserdichten Behältnis gesammelt und **zu den Recyclinghöfen gebracht werden**. Der nächstgelegenen Recyclinghof finden Sie auf folgender Seite: www.copidec.be/all-pac

Diese Produkte dürfen weder über den Mülleimer, den PMK-Sack, die Abflüsse und Toiletten, noch zusammen mit den Papier/Karton-Abfällen entsorgt werden.

Obligatorische Information gemäß des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2017 zum Verbot der Verwendung von Glyphosat enthaltenden Pflanzenschutzmitteln

VERBOT DER VERWENDUNG VON PRODUKTEN AUF GLYPHOSATBASIS

- AN PRIVATPERSONEN -

environnement.wallonie.be/pesticides



Begründung

Glyphosat stellt Risiken für den Schutz der Umwelt, die menschliche Gesundheit und die Erhaltung der Natur dar.

Die Bedeutung dieser Risiken ist Gegenstand widersprüchlicher wissenschaftlicher Studien und Gutachten; die offiziellen internationalen und europäischen Institutionen inbegriffen.

Am 20. März 2015 hat die Internationale Agentur für Krebsforschung, eine Referenzeinrichtung der Weltgesundheitsorganisation, das Glyphosat als „wahrscheinlichen krebserregenden Stoff für den Menschen“ eingestuft.

Die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA, Englisch: European Food Safety Authority) und die Europäischen Agentur für chemische Stoffe (ECHA, Englisch: European Chemicals Agency) haben ein abweichendes Gutachten veröffentlicht.

Zweifelnd und als Antwort auf den Beschluss des Wallonischen Parlaments vom 22. Juni 2016 zur Festlegung einer Strategie für den Verzicht auf Glyphosats in der Wallonie, hat sich die Regierung zur Anwendung des Vorsorgeprinzips entschieden. Dieser Entschluss stellt die Gesundheit und Umwelt über die kommerziellen und wirtschaftlichen Interessen.

Welche Alternativen gibt es?

Manuelle, thermische oder mechanische Methoden zum Entfernen von Unkraut (mit einer Bürste, Unkrautmesser, Jäthacke, einem Rasentrimmer, Rasenmäher, etc.) und die Verwendung von Bodendeckern oder Mulchen sind umweltfreundliche Methoden, die für der Unterhalt von Außenflächen gleichermaßen durchgeführt werden können.

Der Unterhalt von Außenflächen sollte aus der Sicht ihrer Gestaltung heraus betrachtet werden (Wahl des Straßenbelags, der Pflanzen etc.), um so wirksame alternative Techniken zu fördern.

Unter folgender Adresse ist ein Informationsblatt erhältlich

www.adalia.be/plantes-indesirables

Achtung bei den falschen Alternativen!

Für das Entfernen des Unkrauts von Bürgersteigen ist die Verwendung von Salz, Essig und chlorhaltigen Mitteln verboten.

Einige dieser Produkte sind nicht frei von Risiken für die Umwelt und die Gesundheit.

Das Wallonische Programm zur Verringerung des Pestizideinsatzes



Es enthält Maßnahmen, die es ermöglichen sollen, die Zielvorgaben bezüglich der Verringerung der in der Richtlinie genannten Risiken von Pestiziden zu erreichen. Die Umsetzung dieses Programms erfolgt insbesondere:

durch eine Bewirtschaftung der öffentlichen Räume ohne Pflanzenschutzmittel; durch eine Förderung des Schutzes der Oberflächengewässer und des Grundwassers gegen die Kontamination durch Pestizide; durch einen besonderen Schutz der am meisten gefährdeten Zielgruppen (Kinder, Schwangere, Kranke, ältere Personen).

Für weitere Informationen: environnement.wallonie.be/pesticides

Für Ihre Unterstützung finanziert die Wallonie verschiedene Einrichtungen!



Adalia bildet, informiert und berät Privatpersonen über Alternativen zu Pestiziden
+32(0)4 250 95 82
www.adalia.be



Der Regionalausschuss PHYTO informiert über die pflanzenschutzrechtliche Gesetzgebung und die wissenschaftlichen Aspekte.
+32(0)10 47 37 54
www.crp.phyto.be



VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2017/12683]

24 MEI 2017. — Ministerieel besluit tot bepaling van de inhoud, de vorm en de verplichte modaliteiten tot informatieverstrekking aan de kopers van producten die glyfosaat bevatten

De Minister van Leefmilieu,

Gelet op het decreet van 10 juli 2013 tot vaststelling van een kader ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden en tot wijziging van Boek I van het Milieuwetboek, Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en het decreet van 12 juli 2001 betreffende de beroepsopleiding in de landbouw, de artikelen 4/1 en 4/2, ingevoegd bij het decreet van 20 oktober 2016;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2017 houdende een verbod op het gebruik van glyfosaat in gewasbeschermingsmiddelen, artikel 3;

Gelet op de verplichting om de kopers van gewasbeschermingsmiddelen op basis van glyfosaat of die glyfosaat bevatten, te informeren over het gebruiksverbod maar ook over de risico's van hun gebruik voor het leefmilieu, voor de gezondheid van de mens en voor het natuurbehoud;

Overwegende dat de Minister van Leefmilieu ertoe gemachtigd is om de inhoud, de vorm en de verplichte modaliteiten tot informatieverstrekking aan de kopers te bepalen,

Besluit :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde brochure vormt de minimale, te verstrekken informatie zoals bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2017.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde brochure dient bij elke verkoop verstrekt te worden aan een niet-professionele koper van gewasbeschermingsmiddelen op basis van glyfosaat of die glyfosaat bevatten, in de zin van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2017.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van bekendmaking ervan.

Namen, 24 mei 2017.

C. DI ANTONIO

De regelgeving

Richtlijn 2009/128/EG voorziet in een actiekader om een duurzaam gebruik van pesticiden te verwezenlijken dat overeenstemt met de duurzame ontwikkeling overal in Europa.

In Wallonië werd in juli 2013 een decreet goedgekeurd dat een kader aanreikt voor een duurzaam gebruik van pesticiden. Het decreet werd aangepast in oktober 2016. Die aanpassing heeft het mogelijk gemaakt om het gebruik van pesticiden te verbieden als die actieve bestanddelen bevatten die een risico vormen voor de bescherming van het leefmilieu, voor de menselijke gezondheid of voor het natuurbehoud.

Op basis daarvan en rekening houdend met de wetenschappelijke onzekerheden en het voorzorgsbeginsel, heeft de Waalse regering bijzondere maatregelen ingevoerd voor fytofarmaceutische producten die glyfosaat bevatten.

De maatregelen voor niet-professionele gebruikers zijn:

- Een gebruiksverbod op het volledige Waalse grondgebied vanaf 1 juni 2017
- Kandidaat-kopers moeten geïnformeerd worden door geschoold personeel met een fytollicentie. De verkoop van de producten wordt verboden in zelfbedieningszaken.

In Wallonië geldt het verbod op alle producten die glyfosaat bevatten.

Ontdoe u van uw producten en hun verpakking zonder risico voor het milieu

Verwijder fytofarmaceutische producten als:

- hun gebruik verboden is
- de vergunning niet meer geldt
- het etiket onleesbaar is of ontbreekt
- de verpakking gescheurd of beschadigd is
- de houdbaarheidsdatum overschreden is



Die **producten** en hun **verpakking moeten ook als ze leeg zijn** worden verzameld in een hermetisch afgesloten recipiënt en **naar het containerpark gebracht worden**. Het dichtstbijzijnde containerpark vindt u op deze webpagina: www.copidec.be/all-pac

De producten horen niet thuis in de vuilnisbak, de PMD-zak, de riolering of het toilet, noch bij het papier en karton.

Verplichte informatie naar aanleiding van het besluit van de Waalse regering van 30 maart 2017 tot verbod van fytofarmaceutische producten die glyfosaat bevatten

HET GEBRUIK VAN PRODUCTEN OP BASIS VAN GLYFOSAAT IS VERBODEN VOOR PARTICULIEREN

environnement.wallonie.be/pesticides



Motivatie

Glyfosaat vormt een risico voor de bescherming van het leefmilieu, voor de gezondheid van de mens en voor het natuurbehoud.

De omvang van dat risico is het onderwerp van studies en tegenstrijdige wetenschappelijke meningen, onder andere van

officiële internationale en Europese instituten.

Op 20 maart 2015 bestempelde het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek (IARC) glyfosaat als 'waarschijnlijk kankerverwekkend voor de mens'. Het IARC is een agentschap van de Wereldgezondheidsorganisatie.

De Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (EFSA) en het Europees Chemicaliënagentschap gaven allebei een verschillend advies.

Door die twijfel en gelet op de resolutie van het Waals Parlement van 22 juni 2016 om een strategie te bepalen voor de afschaffing van glyfosaat in Wallonië, heeft de regering beslist om het voorzorgsbeginsel toe te passen.

De beslissing geeft gezondheid en leefmilieu voorrang op commerciële en economische belangen.

Wat zijn de alternatieven?

Manueel of mechanisch wieden (borstel, hak, schoffel, bosmaater, maaimachine ...), thermische onkruidbestrijding, het gebruik van bodembedekkende planten of mulching. Dat zijn stuk voor stuk methodes met respect voor het milieu die u kan gebruiken om de buitenomgeving te onderhouden.

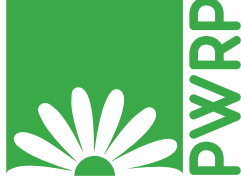
Al vanaf het ontwerp moet nagedacht worden over het onderhoud van gebieden in de open lucht (keuze van bodembedekking, planten, enzovoort). Dat bevordert de doeltreffendheid van alternatieve technieken.

Een informatiefiche is beschikbaar op de webpagina www.adalia.be/plantes-indesirables

Let op voor valse alternatieven!

Het is verboden om zout, azijn en bleekwater te gebruiken om onkruid van het voetpad te verwijderen. Sommige van die producten vormen een risico voor het leefmilieu en de gezondheid.

WAAALS PROGRAMMA VOOR DE REDUCTIE VAN PESTICIDEN (PWRP)



Het programma treft maatregelen uit de Europese richtlijn met als doel de risico's van pesticiden te verminderen.

De uitvoering ervan vertaalt zich vooral in: een beheer van openbare plaatsen zonder fytofarmaceutische producten, een versterking van de bescherming van het oppervlaktewater en grondwater tegen besmetting door pesticiden en een specifieke bescherming van de kwetsbaarste groepen tegen pesticiden (kinderen, zwangere vrouwen, zieken, en ouderen).

Voor meer informatie, surf naar environnement.wallonie.be/pesticides

Instellingen gesteund door Wallonië om u te helpen!



Adalia vormt, informeert en geeft raad aan particulieren over alternatieven voor pesticiden.
+32(0)4 250 95 82
www.adalia.be



Het gewestelijk comité PHYTO informeert over de wetgeving voor fytosanitaire producten en de wetenschap daarvoor.
+32(0)10 47 37 54
www.crfhyto.be



DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/203267]

**30. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Ernennungsbedingungen
für das Amt eines Generaldirektors und eines Finanzdirektors
in den Gemeinden des deutschen Sprachgebiets**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, Artikel L1124-2 § 1 Absatz 1 und § 2 Absatz 1, L1124-16 und L1124-22 § 1 Absatz 1 und § 2 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der wallonischen Regierung vom 11. Juli 2013 zur Festlegung der Ernennungsbedingungen für die Stellen eines Generaldirektors, eines stellvertretenden Generaldirektors und eines Finanzdirektors der Gemeinde;

Aufgrund des Protokolls Nr. UA1/2017 des Komitees C - Ausschuss für Lokal- und Provinzialbehörden - Sektion I - Unterausschuss der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 9. Februar 2017;

Aufgrund des Gutachtens 61.207/4 des Staatsrates, das am 24. April 2017 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag der Ministerin für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Der Gemeinderat legt im Rahmen der durch diesen Erlass angeführten Bestimmungen in einer Regelung die Bedingungen und die Modalitäten für die Ernennung und die Beförderung in das Amt eines Generaldirektors und eines Finanzdirektors, nachstehend "Direktoren" genannt, fest.

Zulassungsbedingungen

Art. 2 - Um zum Amt des Direktors zugelassen zu werden, muss der Kandidat:

1. Bürger eines Staates sein, der zum Europäischen Wirtschaftsraum oder zur Schweizerischen Eidgenossenschaft gehört;
2. im Besitz der zivilen und politischen Rechte sein;
3. einen mit den Anforderungen der Funktion übereinstimmenden Lebenswandel führen;
4. mindestens Inhaber eines Diploms des Hochschulwesens kurzer Studiendauer sein oder einer der in den Artikeln 5 und 6 erwähnten Personengruppen angehören;
5. eine Prüfung erfolgreich abgelegt haben.

Der unter Nummer 3 erwähnte Lebenswandel wird anhand eines Auszugs aus dem Strafregister überprüft. Wenn dieser ungünstige Eintragungen enthält, kann der Kandidat eine schriftliche Rechtfertigung einreichen.

Prüfung

Art. 3 - § 1 - Die in Artikel 1 erwähnte Regelung enthält mindestens:

1. die Bedingungen für die Teilnahme an der in Artikel 2 Nummer 5 erwähnten Prüfung;
2. die Modalitäten für die Durchführung dieser Prüfung;
3. die Zusammensetzung der Jury;
4. die Reihenfolge, den Inhalt sowie die Art der Punktvergabe der Prüfungen.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Prüfung umfasst mindestens folgende Prüfungsteile, deren Schwerpunkte je nach Art der zu besetzenden Stelle angepasst werden:

1. eine berufliche Eignungsprüfung, die die Beurteilung der von den Bewerbern verlangten Mindestkenntnisse in den folgenden Bereichen ermöglicht:

- a) Verfassungsrecht;
- b) Verwaltungsrecht;
- c) Öffentliches Auftragsrecht;
- d) Zivilrecht;
- e) Lokales Finanz- und Steuerwesen;
- f) Gemeinderecht und Grundlagengesetz über die Öffentlichen Sozialhilfezentren.

2. eine mündliche Prüfung über die berufliche Eignung und die Führungsqualitäten des Bewerbers. Diese ermöglicht eine Bewertung des Bewerbers insbesondere in Bezug auf seine strategische Vision des Amtes und seine Fähigkeiten, diese auf dem Gebiet der Humanressourcen, des Managements und der Organisation der internen Kontrolle anzuwenden.

§ 3 - Die in § 1 Nummer 3 erwähnte Jury zählt eine ungerade Zahl von Mitgliedern und mindestens:

1. zwei vom Kollegium bezeichnete Experten;
2. eine Lehrkraft (Universität oder Hochschule);
3. zwei amtierende oder pensionierte Direktoren.

Abschluss der Prüfungen

Art. 4 - Auf der Grundlage des Berichts der Jury und nachdem die erfolgreichen Prüfungsteilnehmer gegebenenfalls angehört wurden, schlägt das Kollegium dem Gemeinderat einen Bewerber für eine Probezeit vor.

Mobilität

Art. 5 - Die Generaldirektoren, stellvertretenden Generaldirektoren und Finanzdirektoren einer anderen Gemeinde oder eines öffentlichen Sozialhilfezentrums sowie die Regionaleinnehmer, die zum Zeitpunkt ihrer Bewerbung in einem dieser Ämter endgültig ernannt sind, werden von der in Artikel 3 § 2 Nummer 1 erwähnten Prüfung befreit.

Dem Bewerber im Rahmen der Mobilität, der dieses Amt in einer anderen Gemeinde oder in einem öffentlichen Sozialhilfezentrum ausübt, darf unter Strafe der Nichtigkeit keinerlei Prioritätsrecht eingeräumt werden.

Beförderung

Art. 6 - Der Gemeinderat bezeichnet den oder die Grad(e), in denen die Personalmitglieder sich um das Amt als Direktor bewerben können.

Der Zugang kann den Personalmitgliedern der Stufe A sowie den Personalmitgliedern der Stufen D6 bis D10, B, C3 und C4, die ein Dienstalter von zehn Jahren in diesen Stufen aufweisen, eröffnet werden.

Probezeit

Art. 7 - § 1 - Bei Amtsantritt legen die Direktoren eine Probezeit von einem Jahr ab.

§ 2 - Nach Ablauf der Probezeit nimmt das Kollegium die Bewertung des Direktors vor und legt dem Gemeinderat einen Bericht vor, aus dem hervorgeht, ob der Direktor geeignet ist, das Amt auszuüben oder nicht.

Im Falle eines ungünstigen Berichts kann der Gemeinderat den betreffenden Direktor entlassen.

§ 3 - Wenn die Probezeit mit einem Entlassungsbeschluss endet, behält das Personalmitglied, das aus dem Verfahren zur Beförderung in dieses Amt hervorgegangen ist, in Abweichung von § 2 das Recht, in die Stelle, die es vor der Beförderung inne hatte, wieder eingesetzt zu werden.

Aufhebungsbestimmung

Art. 8 - Der Erlass der wallonischen Regierung vom 11. Juli 2013 zur Festlegung der Ernennungsbedingungen für die Stellen eines Generaldirektors, eines stellvertretenden Generaldirektors und eines Finanzdirektors der Gemeinde ist aufgehoben.

Ausführungsbestimmung

Art. 9 - Der für lokale Behörden zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 30. Mai 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin,
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus
I. WEYKMANS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/203267]

30 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement fixant les conditions de nomination à la fonction de directeur général et de directeur financier dans les communes de la région de langue allemande

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, articles L1124-2, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 1^{er}, L1124-16 et L1124-22, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2013 fixant les conditions de nomination aux emplois de directeur général, de directeur général adjoint et de directeur financier communaux;

Vu le protocole n° UA1/2017 du 9 février 2017 du comité C - comité des services publics provinciaux et locaux - section I - sous-comité de la Communauté germanophone;

Vu l'avis 61.207/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre compétente en matière de Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Disposition générale

Article 1^{er}. Dans le cadre des dispositions prévues par le présent arrêté, le Conseil communal fixe, dans un règlement, les conditions et les modalités de nomination et de promotion à la fonction de directeur général et de directeur financier, ci-après dénommés "directeurs".

Conditions d'admission

Art. 2. Pour être admis à la fonction de directeur, le candidat doit :

- 1° être citoyen d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- 4° être au moins porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou appartenir à l'un des groupes de personnes mentionnés aux articles 5 et 6;
- 5° être lauréat d'un examen.

La conduite mentionnée au 3° est contrôlée au moyen d'un extrait du casier judiciaire. Si celui-ci contient des inscriptions défavorables, le candidat peut remettre une justification écrite.

Examen

Art. 3. Le règlement visé à l'article 1^{er} reprend au moins :

- 1° les conditions de participation à l'examen mentionné à l'article 2, 5°;
- 2° les modalités d'organisation de cet examen;
- 3° la composition du jury;
- 4° l'ordre et le contenu ainsi que le mode de cotation des épreuves.

§ 2. L'examen visé au § 1^{er} comporte au moins les épreuves suivantes adaptées en fonction du poste déclaré vacant :

1° une épreuve d'aptitude professionnelle permettant d'apprécier les connaissances minimales requises des candidats dans les matières suivantes :

- a) droit constitutionnel;
- b) droit administratif;
- c) droit des marchés publics;
- d) droit civil;
- e) finances et fiscalité locales;
- f) droit communal et loi organique des centres publics d'aide sociale.

2° une épreuve orale d'aptitude à la fonction et à la capacité de management des candidats. Celle-ci permet d'évaluer le candidat notamment sur sa vision stratégique de la fonction et sur la maîtrise des compétences nécessaires à l'exercice de cette dernière en matière de ressources humaines, de management et d'organisation du contrôle interne.

§ 3. Le jury visé au § 1^{er}, 3°, compte un nombre impair de membres et au moins :

- 1° deux experts désignés par le Collège;
- 2° un enseignant (université ou haute école);
- 3° deux directeurs en fonction ou à la retraite.

Suite des examens

Art. 4. Sur la base du rapport établi par le jury et après avoir, le cas échéant, entendu les lauréats, le Collège propose au conseil communal un candidat stagiaire.

Mobilité

Art. 5. Sont dispensés de l'épreuve mentionnée à l'article 3, § 2, 1°, les directeurs généraux, les directeurs généraux adjoints et les directeurs financiers d'une autre commune ou d'un centre public d'aide sociale ainsi que les receveurs régionaux nommés à titre définitif lorsqu'ils se portent candidat à l'une de ces fonctions.

Aucun droit de priorité ne peut être donné au candidat à la mobilité exerçant cette fonction dans une autre commune ou dans un centre public d'aide sociale, et ce, sous peine de nullité.

Promotion

Art. 6. Le conseil communal désigne le ou les grade(s) dont les membres du personnel sont titulaires pour pouvoir postuler à la fonction de directeur.

L'accès peut être ouvert aux membres du personnel du niveau A ainsi qu'aux membres du personnel des niveaux D6 à D10, B, C3 et C4, disposant de dix ans d'ancienneté dans ces niveaux.

Stage

Art. 7. § 1^{er}. A leur l'entrée en fonction, les directeurs sont soumis à une période de stage d'un an.

§ 2. A l'issue de la période de stage, le Collège procède à l'évaluation du directeur et présente au conseil communal un rapport indiquant si le directeur est apte ou non à exercer la fonction.

En cas de rapport négatif, le conseil communal peut procéder au licenciement du directeur concerné.

§ 3. Si la période de stage se conclut par une décision de licenciement, le membre du personnel issu de la promotion à cette fonction conserve, par dérogation au § 2, le droit de récupérer son poste antérieur à la promotion.

Disposition abrogatoire

Art. 8. L'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2013 fixant les conditions de nomination aux emplois de directeur général, de directeur général adjoint et de directeur financier communaux est abrogé.

Exécution

Art. 9. Le Ministre compétent en matière de Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 30 mai 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente,
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,
I. WEYKMANS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/203267]

30 MEI 2017. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming in het ambt van directeur-generaal en in het ambt van financieel directeur in de gemeenten van het Duitse taalgebied

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, artikel L1124-2, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, L1124-16 en L1124-22, § 1, eerste lid, en § 2, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2013 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden tot de betrekkingen van directeur-generaal, adjunct-directeur-generaal en financieel directeur in een gemeente;

Gelet op protocol nr. UA1/2017 van comité C - commissie voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten - afdeling I - subcomité van de Duitstalige Gemeenschap van 9 februari 2017;

Gelet op advies 61.207/4 van de Raad van State, gegeven op 24 april 2017 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Lokale Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Algemene bepaling

Artikel 1. De gemeenteraad legt in een reglement de voorwaarden en de regels vast voor de benoeming en de bevordering in het ambt van directeur-generaal en in het ambt van financieel directeur, hierna "directeurs" genoemd, binnen de perken van de bepalingen bedoeld in dit besluit.

Toelatingsvoorwaarden

Art. 2. Om benoemd te kunnen worden tot directeur moet de kandidaat :

1^o burger zijn van een staat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;

2^o de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3^o van een gedrag zijn in overeenstemming met de vereisten van de functie;

4^o op zijn minst houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type of behoren tot de groep van personen vermeld in de artikelen 5 en 6;

5^o geslaagd zijn voor een examen.

Het gedrag vermeld in 3^o wordt getoetst aan de hand van een uittreksel uit het strafregister. Als dat uittreksel ongunstige vermeldingen bevat, kan de kandidaat een schriftelijke verantwoording indienen.

Examen

Art. 3. § 1. De regeling vermeld in artikel 1 bevat op zijn minst :

1^o de voorwaarden voor de deelneming aan het examen vermeld in artikel 2, 5^o;

2^o de nadere regels voor de organisatie van dat examen;

3^o de samenstelling van de examencommissie;

4^o de volgorde, de inhoud en het beoordelingssysteem voor de examens.

§ 2. Het examen vermeld in § 1 bevat op zijn minst de volgende examengedeelten die worden aangepast aan de aard van de te bekleden betrekking :

1^o een examen inzake beroepsgeschiktheid waarmee beoordeeld wordt of de kandidaten over de vereiste minimale kennis beschikken in de volgende vakken:

a) grondwettelijk recht;

b) administratief recht;

c) recht inzake overheidsopdrachten;

d) burgerlijk recht;

e) plaatselijke fiscaliteit en financiën;

f) gemeentelijk recht en de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

2° een mondeling examen over de beroepsgeschiktheid en de leidinggevende kwaliteiten van de kandidaat. Dat examen biedt de mogelijkheid om de kandidaat te beoordelen, in het bijzonder wat betreft zijn strategische visie van het ambt en zijn vaardigheden om die visie toe te passen op het gebied van human resources, management en organisatie van de interne controle.

§ 3. De examencommissie vermeld in § 1, 3°, telt een oneven aantal leden en op zijn minst :

1° twee deskundigen aangewezen door het college;

2° een leerkracht (universiteit of hogeschool);

3° twee in dienst zijnde of gepensioneerde directeurs.

Afsluiting van de examens

Art. 4. Op basis van het verslag van de examencommissie en na eventueel de laureaten te hebben gehoord, stelt het college een kandidaat-stagiair aan de gemeenteraad voor.

Mobiliteit

Art. 5. De directeurs-generaal, adjunct-directeurs-generaal en financiële directeurs van een andere gemeente of van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, alsook de gewestelijke ontvangers die op het tijdstip van hun sollicitatie vast benoemd zijn in een van die ambten, worden vrijgesteld van het examen vermeld in artikel 3, § 2, 1°.

Op straffe van nietigheid mag in het kader van de mobiliteit geen enkel voorrangrecht worden toegekend aan de kandidaat die dat ambt in een andere gemeente of in een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefent.

Bevordering

Art. 6. De gemeenteraad wijst de graad of de graden aan waarvan de personeelsleden houder moeten zijn om te kunnen solliciteren naar het ambt van directeur.

Het ambt kan toegankelijk worden gemaakt voor de personeelsleden van niveau A en voor de personeelsleden van niveau D6 tot D10, niveau B, niveau C3 en niveau C4 die over tien jaar anciënniteit beschikken in deze niveaus.

Stage

Art. 7. § 1. Bij hun indiensttreding worden de directeurs aan een stageperiode van één jaar onderworpen.

§ 2. Na afloop van de stageperiode gaat het college over tot de evaluatie van de directeur en legt het aan de gemeenteraad een verslag voor waaruit blijkt of de directeur al dan niet geschikt is om het ambt uit te oefenen.

Als het verslag negatief is, kan de gemeenteraad de betrokken directeur ontslaan.

§ 3. Wanneer de stage wordt afgesloten door een besluit tot ontslag, behoudt het personeelslid dat via de bevorderingsprocedure in dat ambt was gekomen, in afwijking van paragraaf 2 het recht om het ambt dat hij vóór de bevordering bekleedde, terug te krijgen.

Opheffingsbepaling

Art. 8. Het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2013 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden tot de betrekkingen van directeur-generaal, adjunct-directeur-generaal en financieel directeur in een gemeente wordt opgeheven.

Uitvoeringsbepaling

Art. 9. De minister bevoegd voor Lokale Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 30 mei 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

O. PAASCH

De Viceminister-President,

Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,

I. WEYKMANS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/203280]

30. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Inkrafttretens von Artikel L1124-21 § 1 des Kodex der Lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, Artikel L1124-21 § 1, abgeändert durch das Dekret vom 18. April 2013;

Aufgrund des Gutachtens 61.206/4 des Staatsrates, das am 24. April 2017 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag der Ministerin für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel L1124-21 § 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung, abgeändert durch das Dekret vom 18. April 2013, tritt zehn Tage nach der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 2 - Der für lokale Behörden zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 30. Mai 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident
O. PAASCH
Die Vize-Ministerpräsidentin,
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus
I. WEYKMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/203280]

30 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement fixant l'entrée en vigueur de l'article L1124-21, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, l'article L1124-21, § 1^{er}, modifié par le décret du 18 avril 2013;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 61.206/4, donné le 24 avril 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre compétente en matière de Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article L1124-21, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, modifié par le décret du 18 avril 2013, entre en vigueur dix jours après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 2. Le Ministre compétent en matière de Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 30 mai 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
O. PAASCH
La Vice-Ministre-Présidente,
Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,
I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/203280]

30 MEI 2017. — Besluit van de Regering houdende vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikel L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, artikel L1124-21, § 1, gewijzigd bij het decreet van 18 april 2013;

Gelet op advies 61.206/4 van de Raad van State, gegeven op 24 april 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Lokale Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie, gewijzigd bij het decreet van 18 april 2013, treedt in werking op de tiende dag na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. De minister bevoegd voor Lokale Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 30 mei 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
O. PAASCH
De Viceminister-President,
Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,
I. WEYKMANS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN****DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP****MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2017/202877]

31. MÄRZ 2017 — Erlass der Regierung zur Bestellung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2018-2021 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

DIE REGIERUNG der DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekretes vom 3. Mai 2004 zur Förderung der ausgewogenen Vertretung von Männern und Frauen in beratenden Gremien, abgeändert durch das Dekret vom 14. Februar 2011;

Aufgrund des Dekretes vom 17. November 2008 zur Förderung der Einrichtungen der Erwachsenenbildung, Artikel 8 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 23. Dezember 2008 zur Ausführung des Dekretes vom 17. November 2008 zur Förderung der Einrichtungen der Erwachsenenbildung, Artikel 5;

Aufgrund des Erlasses der Ministerin vom 30. April 2009 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2010-2013 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Ministerin vom 6. Mai 2013 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2014-2017 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Ministerin vom 29. April 2014 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2015-2017 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

In Erwägung der Erfahrung, die die Personen in den Bereichen der formalen oder nicht-formalen Bildung, des Qualitätsmanagements und der Organisationsentwicklung aufweisen:

- Frau Mag. Christa Bauer ist Erwachsenenbildnerin (mit Schwerpunkten Selbstevaluation, Projektmanagement und Schulentwicklungen im internationalen Rahmen), Kommanditistin der Bauer-Messener EvaluierungsKEG (externe Evaluation, Schulung für Selbstevaluation für verschiedene europäische Projekte und das österreichische Bundesministerium für Unterricht und Kunst), Leiterin des Qualitätsentwicklungsteams der Pädagogischen Hochschule Steiermark und internationale Projektmitarbeiterin unter anderem an dem Grundtvig-Projekt "SEALL" (Selbstevaluation in der Erwachsenenbildung);

- Herr Luc Bogaerts war Schuldirektor und im Bildungsministerium der Flämischen Gemeinschaft im Bereich der Curriculumentwicklung sowie im Schulpädagogischen Dienst des Erwachsenenbildungsbereiches beschäftigt;

- Herr Dr. Jaap van Lakerveld ist Direktor der PLATO Universität Leiden (Platform Opleiding, Onderwijs en Organisatie) und arbeitete aktiv mit in verschiedenen europäischen Projekten der Bereiche Erwachsenenbildung, Berufs- und Betriebsausbildung;

Auf Vorschlag des für Erwachsenenbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden als Mitglieder der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2018-2021 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestellt:

1. Frau Mag. Christa Bauer;
2. Herr Dr. Jaap van Lakerveld;
3. Herr Luc Bogaerts.

Art. 2 - Der Erlass der Ministerin vom 30. April 2009 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2010-2013 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird aufgehoben.

Art. 3 - Der Erlass der Ministerin vom 6. Mai 2013 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2014-2017 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird aufgehoben.

Art. 4 - Der Erlass der Ministerin vom 29. April 2014 zur Ernennung der Fachjury zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2015-2017 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird aufgehoben.

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 6 - Der für Erwachsenenbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 31. März 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident
O. PAASCH
Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung
H. MOLLERS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/202877]

31 MARS 2017. — Arrêté du Gouvernement portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2018-2021 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 3 mai 2004 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, modifié par le décret du 14 février 2011;

Vu le décret du 17 novembre 2008 visant à soutenir les établissements de formation pour adultes, l'article 8, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 23 décembre 2008 portant exécution du décret du 17 novembre 2008 visant à soutenir les établissements de formation pour adultes, l'article 5;

Vu l'arrêté ministériel du 30 avril 2009 portant nomination du jury spécialisé en charge de l'adoption des concepts globaux 2010-2013 pour les établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté ministériel du 6 mai 2013 portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2014-2017 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté ministériel du 29 avril 2014 portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2015-2017 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone;

Vu l'expérience acquise par les personnes dans les domaines de la formation formelle et non formelle, de la gestion de la qualité et du développement organisationnel :

- Mme Christa Bauer est formatrice pour adultes (points forts : autoévaluation, gestion de projets et développement d'écoles en contexte international), commanditaire de la « Bauer-Messener EvaluierungsKEG » (évaluation externe, formation à l'autoévaluation pour différents projets européens et le ministère fédéral autrichien pour l'enseignement et l'art), directrice de l'équipe chargée du développement qualitatif de la « Pädagogische Hochschule Steiermark » et collaboratrice de projets internationaux, entre autres le projet « SEALL » (autoévaluation dans la formation des adultes);

- M. Luc Bogaerts était directeur d'établissement et a travaillé au ministère de l'Éducation de la Communauté flamande dans le domaine du développement des programmes scolaires ainsi que dans le service pédagogique du secteur de la formation des adultes;

- M. Jaap van Lakerveld est directeur de la plateforme PLATO (*Platform Opleiding, Onderwijs en Organisatie*) de l'Université de Leiden et a coopéré activement à différents projets européens dans les domaines de la formation des adultes, de la formation professionnelle et de la formation en entreprise;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation des adultes;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - Sont désignées membres du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2018-2021 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone les personnes suivantes :

1^o Mme Christa Bauer;

2^o M. Jaap van Lakerveld;

3^o M. Luc Bogaerts.

Art. 2 - L'arrêté ministériel du 30 avril 2009 portant nomination du jury spécialisé en charge de l'adoption des concepts globaux 2010-2013 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone est abrogé.

Art. 3 - L'arrêté ministériel du 6 mai 2013 portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2014-2017 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone est abrogé.

Art. 4 - L'arrêté ministériel du 29 avril 2014 portant désignation du jury spécialisé chargé d'approuver les concepts globaux 2015-2017 des établissements de formation pour adultes de la Communauté germanophone est abrogé.

Art. 5 - Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 6 - Le Ministre compétent en matière de Formation des adultes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 31 mars 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président
O. PAASCH
Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/202877]

31 MAART 2017. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2018-2021 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 mei 2004 tot bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2011;

Gelet op het decreet van 17 november 2008 ter ondersteuning van de instellingen voor volwassenenonderwijs, artikel 8, § 3;

Gelet op het besluit van de Regering van 23 december 2008 tot uitvoering van het decreet van 17 november 2008 ter ondersteuning van de instellingen voor volwassenenonderwijs, artikel 5;

Gelet op het besluit van de Minister van 30 april 2009 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2010-2013 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Minister van 6 mei 2013 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2014-2017 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Minister van 29 april 2014 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2015-2017 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op de ervaring die de personen in formele of niet-formele vorming, kwaliteitsmanagement en organisatieontwikkeling hebben:

- Mevrouw Christa Bauer is actief in de volwassenenvorming (met accent op zelfevaluatie, projectmanagement en schoolontwikkelingen in internationale context), ze is commanditair van de Bauer-Messener EvaluierungsKEG (externe evaluatie, opleiding met het oog op zelfevaluatie voor verschillende Europese projecten en het Oostenrijkse federale ministerie van Onderwijs en Kunst), ze leidt het team kwaliteitsontwikkeling van de pedagogische hogeschool Stiermarken en werkt mee aan internationale projecten, o.a. aan het Grundtvig-project "SEALL" (zelfevaluatie in de volwassenenvorming);

- de heer Luc Bogaerts was schooldirecteur en werkte op het Ministerie van Onderwijs en Vorming van de Vlaamse Gemeenschap rond curriculumontwikkeling en volwassenenonderwijs.

- de heer Jaap van Lakerveld is directeur van PLATO Universiteit Leiden (Platform Opleiding, Onderwijs en Organisatie) en werkte actief mee aan verscheidene Europese projecten op het terrein van volwasseneneducatie, beroepsopleiding en bedrijfsopleidingen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Volwassenenvorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1 - De volgende personen worden aangewezen als lid van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2018-2021 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap:

1. mevrouw Mag. Christa Bauer;
2. de heer Dr. Jaap van Lakerveld;
3. de heer Luc Bogaerts.

Art. 2 - Het besluit van de Minister van 30 april 2009 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2010-2013 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 3 - Het besluit van de Minister van 6 mei 2013 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2014-2017 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 4 - Het besluit van de Minister van 29 april 2014 houdende benoeming van de vakjury voor de goedkeuring van de globale concepten 2015-2017 van de instellingen voor volwassenenonderwijs van de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 5 - Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 6 - De minister bevoegd voor Volwassenenvorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 31 maart 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/202875]

4. MAI 2017 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 13. März 2014 zur Bestellung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Rates für Erwachsenenbildung

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 1, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 3. Mai 2004 zur Förderung der ausgewogenen Vertretung von Männern und Frauen in beratenden Gremien, Artikel 3 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Dezember 2009 zur Schaffung eines Rates für Erwachsenenbildung, Artikel 2 § 1 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 13. März 2014 zur Bestellung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Rates für Erwachsenenbildung;

Aufgrund des Vorschlags der Frauenliga VoG vom 30. März 2017;

Auf Vorschlag des für Erwachsenenbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Nummer 6 der Anlage zum Erlass der Regierung vom 13. März 2014 zur Bestellung der effektiven und stellvertretenden Mitglieder des Rates für Erwachsenenbildung wird wie folgt ersetzt:

“6. Frauenliga VoG	Frau Danielle Schöffers	Frau Andrea von den Driesch
	4700 Eupen	4700 Eupen”

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Eine Abschrift des vorliegenden Erlasses wird dem Rat für Erwachsenenbildung und der Frauenliga VoG übermittelt.

Art. 4 - Der für Erwachsenenbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 4. Mai 2017

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/202875]

4 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 13 mars 2014 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil pour la formation des adultes

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 54, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le décret du 3 mai 2004 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 17 décembre 2009 portant création d'un Conseil pour la formation des adultes, l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 13 mars 2014 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil pour la formation des adultes;

Vu la proposition introduite le 30 mars 2017 par l'asbl « Frauenliga VoG »;
 Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation des adultes;
 Après délibération,
 Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'annexe à l'arrêté du Gouvernement du 13 mars 2014 portant désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil pour la formation des adultes, le 6^o est remplacé par ce qui suit :

« 6 ^o "Frauenliga VoG" (ASBL)	Mme Danielle Schöffers	Mme Andrea von den Driesch
	4700 Eupen	4700 Eupen »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise au conseil pour la formation des adultes et à l'asbl « Frauenliga VoG ».

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de Formation des adultes est chargé de l'exécution du présent arrêté.
 Eupen, le 4 mai 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
 Le Ministre-Président
 O. PAASCH
 Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
 H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/202875]

4 MEI 2017. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 13 maart 2014 houdende aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Raad voor Volwassenenvorming

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 54, eerste lid, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 3 mei 2004 tot bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 17 december 2009 houdende oprichting van een Raad voor Volwassenenvorming, artikel 2, § 1, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 13 maart 2014 houdende aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Raad voor Volwassenenvorming;

Gelet op de voordracht van de Frauenliga VZW, ingediend op 30 maart 2017;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Volwassenenvorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het besluit van de Regering van 13 maart 2014 houdende aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Raad voor Volwassenenvorming wordt de bepaling onder 6 vervangen als volgt :

"6. Frauenliga VZW	Mevr. Danielle Schöffers	Mevr. Andrea von den Driesch
	4700 Eupen	4700 Eupen"

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Raad voor Volwassenenvorming en de Frauenliga VZW krijgen een afschrift van dit besluit.

Art. 4. De minister bevoegd voor Volwassenenvorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 mei 2017.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 De Minister-President
 O. PAASCH
 De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek
 H. MOLLERS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2017/55468]

Succession en déshérence de De Smet, André

M. De Smet, André, né à Sint-Pauwels le 16 juillet 1928, fils de Aloysius De Smet et de Maria Joanna Thys, domicilié à 2950 Kapellen, Eigenheem 29, est décédé à Brasschaat le 18 mai 2015, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par ordonnance du 24 février 2017, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 9 mars 2017.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Jungers, Dominique

(55468)

Succession en déshérence de Dupont, Jeanne

Mme Dupont, Jeanne, née à Anvers le 27 octobre 1913, fille d'Edgard Joseph Dupont et de Joanna Theodora Adriaenssen, domiciliée à 2018 Anvers, Jozef De Bomstraat 47, bte 305, est décédée à Anvers le 25 janvier 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par ordonnance du 6 mars 2017, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 9 mars 2017.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Jungers, Dominique

(55469)

Succession en déshérence de Maroti, Olga

Mme Maroti, Olga, née à Vecses (Grèce) le 12 avril 1914, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36, est décédée à Schaerbeek le 29 février 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 26 mars 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 10 mars 2017.

L'administrateur des Services patrimoniaux,
Jungers, Dominique

(55470)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2017/55468]

Erfloze nalatenschap van De Smet, André

De heer De Smet, geboren te Sint-Pauwels op 16 juli 1928, zoon van Aloysius De Smet en Maria Joanna Thys, wonende te 2950 Kapellen, Eigenheem 29, is overleden te Brasschaat op 18 mei 2015, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij bevelschrift van 6 april 2017, bij bevelschrift van 24 februari 2017, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 9 maart 2017.

De administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Jungers, Dominique

(55468)

Erfloze nalatenschap van Dupont, Jeanne

Mevr. Dupont, Jeanne, geboren te Antwerpen op 27 oktober 1913, dochter van Edgard Joseph Dupont en Joanna Theodora Adriaenssen, wonende te 2018 Antwerpen, Jozef de Bomstraat 47, bus 305, is overleden te Antwerpen op 25 januari 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij bevelschrift van 24 februari 2017, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 9 maart 2017.

De administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Jungers, Dominique

(55469)

Erfloze nalatenschap van Maroti, Olga

Mevr. Maroti, Olga, geboren te Vecses (Griekenland) op 12 april 1914, wonende te 1030 Schaerbeek, Thomas Vinçottestraat 36, is overleden te Schaerbeek op 29 februari 2008, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 26 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 10 maart 2017.

De administrateur van de Patrimoniumdiensten,
Jungers, Dominique

(55470)